|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | |
| مكتب تنمية الاتصالات(BDT) | | مكتب تقييس الاتصالات (TSB) | | |
|  | | |  | |
| المرجع: | **الرسالة المعممة BDT/IP/CSTG-007** | | **الرسالة المعممة TSB 202** | |
|  |  | | جنيف، 6 يوليو 2011 | |
|  |  | | إلى: | |
|  |  | | - إدارات الدول الأعضاء؛  - المراقب (بموجب القرار 99)؛  - أعضاء قطاع تنمية الاتصالات وقطاع تقييس الاتصالات؛  - المنتسبون إلى قطاع تنمية الاتصالات وقطاع تقييس الاتصالات في لجان الدراسات المعنية للقطاعين؛  - الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تنمية الاتصالات وقطاع تقييس الاتصالات  - رؤساء ومقررو لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات ونوابهم  - رؤساء لجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم | |
|  |  | |  |  |
| جهة الاتصال: | كريستين ساند | | جهة الاتصال: | جوديت كاتونا كيس |
| الهاتف: | +41 22 730 5999 | | الهاتف: | +41 22 730 5780 |
| الفاكس: | 41 22 730 5545+ | | الفاكس: | 41 22 730 5853+ |
| البريد الإلكتروني: | [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) | | البريد الإلكتروني: | [tsbsg5@itu.int](mailto:judit.katona-kiss@itu.int) |
|  |  | | | |
| **الموضوع:** | **الدراسة الاستقصائية للاتحاد بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ لعام 2011** | | | |
| تحية طيبة وبعد،  إن تغير المناخ حقيقة وربما يكون أحد أكبر التحديات في تاريخ البشرية. وتعتبر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مثل السواتل والهواتف المتنقلة والإنترنت ضرورية للتغلب على التحديات الرئيسية المتعلقة بتغير المناخ والكوارث الطبيعية والتنمية المستدامة. كما تعتبر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أساسية لرصد تغير المناخ والتخفيف من حدته والتكيف مع آثاره والمساعدة في الانتقال نحو اقتصاد أخضر.  وننتهز هذه الفرصة لإعادة تأكيد التزام الاتحاد بإعداد نهج متكامل لدراسة العلاقة المشتركة بين تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ والعمل الوثيق مع المجتمع الدولي لمساعدة البلدان على التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه. وتقدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مساهمة هائلة إلى إدارة تغير المناخ. وعلى الرغم من أن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تسهم في تغير المناخ، فإن دراسات الاتحاد تبين أن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تجلب فوائد أكثر في مكافحة تغير المناخ من خلال إدخال تكنولوجيات جديدة أكفأ من حيث الطاقة ومن خلال الدور المفيد الذي يمكن أن تلعبه في مكافحة الاحترار العالمي.  ويشترك الفريق التابع للجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات المعني بالمسألة 24/2 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ) والفريق التابع للجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات المعني بالمسألتين 22/5 (إقامة بنى تحتية مستدامة منخفضة التكلفة من أجل الاتصالات في المناطق الريفية في البلدان النامية) و23/5 (استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتمكين البلدان من التكيف مع تغير المناخ) في هذه الدراسة الاستقصائية بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ. وتسعى الدراسة الاستقصائية إلى جمع معلومات عن السياسات والممارسات والتكنولوجيات والمعايير القائمة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ. كما تهدف الدراسة الاستقصائية إلى تحديد الثغرات الرئيسية في المجالات التي تتطلب اهتماما عاجلاً في جهودنا الجارية لمساعدة المجتمعات، في كل من البلدان المتقدمة والبلدان النامية، على التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه بشكل أفضل.  ويمكن الاطلاع على الدراسة الاستقصائية القائمة على الويب في العنوان التالي:  <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/gq/generic/questionnaire.asp?ProjectID=210>  ونرجو منكم التفضل بملء الاستبيان على الخط مباشرة وإرساله إلينا في موعد لا يتجاوز **31 أغسطس 2011**.  ويرجى توجيه جميع استفساراتكم و/أو أسئلتكم إلى:  • مستشارة مكتب تقييس الاتصالات المعنية بلجنة الدراسات 5: السيدة جوديت كاتونا كيس، (الهاتف: +41 22 730 5780، البريد الإلكتروني: [tsbsg5@itu.int](mailto:judit.katona-kiss@itu.int))  • منسق مكتب تنمية الاتصالات للفريق المعني بالمسألة 24/2 للجنة الدراسات 2: السيد كوسماس زافازافا، (الهاتف: +41 22 730 5447، البريد الإلكتروني: [cosmas.zavazava@itu.int](mailto:cosmas.zavazava@itu.int))  ويتوقف نجاح هذه الدراسة على الاستجابات الواردة من الدول الأعضاء وأعضاء قطاع تنمية الاتصالات وقطاع تقييس الاتصالات والهيئات الأكاديمية المنضمة إليهما والمنتسبين إليهما. ونحثكم على تخصيص الوقت اللازم للرد بصورة كاملة على هذه الدراسة وإرسال ردودكم قبل الموعد النهائي.  ونشكركم مقدماً على تعاونكم.  وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام. | | | | |
|  | | | | |
| ]الأصل عليه توقيع[ | | ]الأصل عليه توقيع[ | | |
| براهيما سانو  المدير مكتب تنمية الاتصالات | | مالكولم جونسون  المدير مكتب تقييس الاتصالات | | |

**الدراسة الاستقصائية للاتحاد بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ لعام 2011**

**(ذات الصلة بالرسالة المعممة BDT/IP/CSTG-007 لمكتب تنمية الاتصالات  
والرسالة المعممة TSB 202 لمكتب تقييس الاتصالات)**

**الشكل:**

|  |
| --- |
| الرد إجباري |

|  |
| --- |
| **معلومات أساسية**  يساعد قطاع تنمية الاتصالات البلدان على التغلب على التحديات التي تواجه مكافحة تغير المناخ باستعمال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عن طريق تعزيز النفاذ إلى هذه التكنولوجيا وتيسير تعبئة الموارد التقنية والبشرية والمالية المطلوبة لتنفيذ الحلول. وحسبما ذكر في التقرير النهائي للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2010 (WTDC-10) "يمثل تغير المناخ تحدياً لقدرتنا على تحقيق الأهداف الاقتصادية والاجتماعية الداعمة للتنمية المستدامة. ومن المرجح أن تقع التأثيرات السلبية لتغير المناخ بصورة غير متناسبة على البلدان النامية نظراً لمواردها المحدودة. ويمكن للاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أن تقدم مساهمة قيمة في عمليات الرصد والتخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه. وستظل هناك حاجة إلى مساعدة البلدان، خاصة البلدان النامية في التصدي لتغير المناخ".  وفي هذا الصدد، يعتبر العمل المضطلع به من خلال المسألة 24/2 للجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات والمخصص لمسألة "تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتغير المناخ" ضرورياً ومن الشواغل الكبيرة للبلدان النامية، وللبلدان المتقدمة أيضاً. وتتصل مسألة الدراسة هذه عن قرب بالمسألة 22-1/2 للجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات بشأن "استعمال الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التأهب للكوارث والتخفيف من آثارها والتصدي لها." وبالإضافة إلى ذلك، تتناول المسألة 24/1 للجنة الدراسات 1 لقطاع تنمية الاتصالات "استراتيجيات وسياسات لسلامة التخلّص من مواد مخلفات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وإعادة استخدامها."  وسواء كنا نتبادل رسائل الصوت أو المعطيات أو الفيديو، فلا يمكن أن تتم الاتصالات بدون معايير للاتصالات تربط بين المرسل والمستقبل. ويمتد العمل الآن إلى ما يتجاوز بدرجة كبيرة المجالات التقليدية للمهاتفة ليشمل مجموعة أوسع من تكنولوجيات المعلومات والاتصالات. وتتولى لجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات مسؤولية الدراسات المتعلقة بمنهجيات تقييم آثار تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على تغير المناخ ونشر المبادئ التوجيهية لاستعمال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بطريقة صديقة للبيئة. وبموجب اختصاصات لجنة الدراسات 5 البيئية، فإن اللجنة مسؤولة أيضاً عن دراسة منهجيات التصميم لخفض الآثار البيئية، مثل، إعادة تدوير مرافق وتجهيزات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.  وتتناول المسألة 22/5 للجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات "إقامة بنى تحتية مستدامة منخفضة التكلفة من أجل الاتصالات في المناطق الريفية في البلدان النامية" وترتبط ارتباطاً وثيقاً بتعزيز استعمال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للتكيف مع تغير المناخ في البلدان النامية.  وتتناول المسألة 23/5 للجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات "استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتمكين البلدان من التكيف مع تغير المناخ". وتعتبر هذه المسألة أن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات جزء من الحل لمشكلة تغير المناخ، وخاصة عن طريق مساعدة كل من البلدان المتقدمة والبلدان النامية على التكيف مع الآثار السلبية لتغير المناخ باستعمال أنظمة قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمراقبة الطقس والبيئة في جميع أنحاء العالم.  وستستفيد جميع هذه الأفرقة المعنية التابعة للجان الدراسات من هذا الاستبيان المجمع وستستخدم نتائجه لإنتاج تقارير عن السياسات والتكنولوجيات والمعايير القائمة وستوصي بتكنولوجيات ومعايير جديدة لاعتمادها. |
| يرجى اختيار اسم إدارتكم/منظمتكم من القائمة.  إذا لم يكن الاسم متاحاً، يرجى الإشارة إلى الاسم أدناه.    البلد/البلد الذي يقع فيه مقر منظمتكم:    جهة الاتصال:  رقم الهاتف:  الفاكس:  عنوان البريد الإلكتروني: |
| **.1** هل لدى حكومتكم (أو شركتكم) سياسة تتعلق بتغير المناخ؟  نعم لا  إذا كانت الإجابة نعم، ما هي السياسة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمكافحة تغير المناخ؟  إذا كانت الإجابة لا، هل تعتزمون وضع خطط في المستقبل لتنفيذ سياسة تتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؟ |
| **.2** هل لدى حكومتكم (أو شركتكم) إجراءات قائمة من حيث التكيف مع تغير المناخ؟  ملاحظة: يشتمل التكيف على اتخاذ إجراءات للتغلب على آثار تغير المناخ على الصعيد المحلي أو القطري. ويمكن أن تدعم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات هذه الإجراءات بدرجة كبيرة. وتتضمن الأمثلة الاستشعار عن بعد لجمع بيانات عن تغير المناخ ونشر معلومات مثل التنبؤات بشأن ارتفاع سطح البحر واتخاذ إجراءات لتخفيف الأثر إلى الحد الأدنى مثل البناء على الأراضي المرتفعة. وتستعمل البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالفعل للتحذير من وقوع كوارث طبيعية مثل الزلازل والموجات المدّية. وقد تكون هناك حاجة إلى بنية تحتية وخدمات إضافية أو جديدة للمساعدة في التغلب على مشاكل مثل نقص المياه والغذاء وغيرها من المشاكل الناتجة عن الظروف المناخية المتطرفة.  نعم لا  إذا كانت الإجابة نعم، يرجى الإشارة إلى الإجراءات.  أ) هل نفذتم تدابير لتمديد العمر الافتراضي لتجهيزات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؟  نعم لا  ب) هل تنفذ عمليات إعادة تدوير لتجهيزات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في بلدكم؟  نعم لا  ج) هل لدى البلد سياسة لإدارة المخلفات الإلكترونية؟  نعم لا  إذا كانت الإجابة لا، هل تعتزمون اقتراح تدابير للتكيف مع تغير المناخ في المستقبل؟ |
| **.3** هل قمتم بتقدير الأثر الشامل لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في بلدكم من حيث انبعاثات غازات الاحتباس الحراري؟  ملاحظة: الأثر الشامل لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات: ركزت صناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لفترة طويلة على تعزيز الإنتاجية في منتجاتها وحلولها ومن خلالها. ولم تصبح مسألة كفاءة الطاقة مسألة حاسمة إلا مؤخراً: يزيد استهلاك قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من الطاقة عن 13 في المائة في بعض البلدان. وتشير التقديرات إلى أن صناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تستأثر بنحو 2 في المائة من انبعاثات ثاني أكسيد الكربون في العالم.  نعم لا  إذا كانت الإجابة نعم، ما هي التدابير التي تتخذونها لخفض أثر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من حيث غازات الاحتباس الحراري؟  إذا كانت الإجابة لا، ما هي الخطط للمستقبل؟ |
| **.4** هل أنتم على علم بمبادرة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات "الخضراء" التي توفر تصميماً أفضل وكفاءة من حيث الطاقة؟  نعم لا  إذا كانت الإجابة نعم، فهي: (يرجى التوضيح)  أ) مبادرات إقليمية، يرجى التوضيح بالتفصيل، والإشارة إلى مستوى تنفيذ هذه المبادرات في بلدكم.  ب) مبادرات عالمية، يرجى التوضيح بالتفصيل، والإشارة إلى مستوى تنفيذ هذه المبادرات في بلدكم.  إذا كانت الإجابة لا، ما هي جوانب مبادرة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخضراء التي ترغبون في زيادة معرفتكم بها. |
| **.5** هل أنتم على علم بما يطلق عليه أثر الارتداد الذي يكافئ أثر الجوانب المفيدة لمبادرة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخضراء أو أي تكنولوجيا للمعلومات والاتصالات تستهلك طاقة أقل؟  ملاحظة: أثر الارتداد: أثر الارتداد (أو أثر الاسترداد) معروف جيداً في الاقتصاد وفي مجال وفورات الطاقة. ويشير بصفة عامة إلى إدخال تكنولوجيات جديدة أو تدابير أخرى متخذة لخفض استعمال الموارد: وتميل هذه الاستجابات إلى مكافئة الآثار المفيدة للتكنولوجيا الجديدة أو التدابير الأخرى المتخذة. وفي حين تركز الدراسات المتعلقة بأثر الارتداد على أثر التطورات التكنولوجية على استهلاك الطاقة، فإنه يمكن تطبيق النظرية أيضاً على استعمال أي مورد طبيعي.  نعم لا  إذا كانت الإجابة نعم، يرجى الإشارة إلى ما إذا كنتم تخططون لاتخاذ إجراءات في المستقبل في هذا المجال  إذا كانت الإجابة لا، هل يمكنكم النظر في هذه الظاهرة في المستقبل؟ |
| **.6** ما هي ظروف الطقس القارصة السائدة في المنطقة الريفية/البعيدة في بلدكم؟ |
| **.7** هل تستعمل إدارتكم أي أنظمة أو تطبيقات لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات للتكيف مع تغير المناخ؟  نعم لا  إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد أي مجال ونمط النظام والتطبيق المستعمل:   |  | | --- | | إمدادات المياه (انظر تقرير الرصد التكنولوجي لقطاع تقييس الاتصالات بشأن ترشيد استهلاك المياه وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات) | | إمدادات الغذاء (انظر تقرير الرصد التكنولوجي لقطاع تقييس الاتصالات بشأن هذا الموضوع) | | الصحة | | صيانة البنية التحتية | | الكهرباء | | الغاز | | الطرق | | السكك الحديدية | | المطارات | | غير ذلك | |  | |
| **.8** ما هي خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تُمكّن المجتمعات من التكيف بشكل أفضل مع تغير المناخ؟ (أحد الأمثلة يمكن أن يكون إرسال رسائل أوتوماتية للمجتمعات عن نقص المياه وإمدادات المياه في حالات الطوارئ وما إلى ذلك) |
| **.9** ما هي التكنولوجيات أو المعايير المحددة لتجهيزات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تستعملها إدارتك لجمع بيانات لرصد تغير المناخ؟ يرجى الاختيار.   |  | | --- | | الأنظمة الساتلية | | الأنظمة المحمولة جواً | | الأنظمة الأرضية (الثابتة والمتنقلة) | | الأنظمة البحرية | | أنظمة أخرى | |  |   إذا كانت هناك تكنولوجيات أو معايير أخرى، يرجى تحديدها: |
| **.10** ما هي التكنولوجيات و/أو المعايير التي يمكن أن تعزز جمع البيانات/المعلومات حول تغير المناخ في إدارتكم؟ |
| **.11** ما هي تكنولوجيا ومعايير المعلومات والاتصالات التي تستعملها إدارتكم لنشر المعلومات حول تغير المناخ على من يحتاج إليها (مثلاً في مجال البث أو الأنظمة الساتلية)؟ تتضمن الأمثلة ما يلي:   |  | | --- | | أنظمة أرضية (عامة ثابتة) | | أنظمة أرضية (عامة خلوية) | | أنظمة أرضية (شبكات خاصة/راديوية متنقلة خاصة) | | أنظمة صوتية تفاعلية | | أنظمة أخرى | |  |   إذا كانت هناك أخرى، يرجى تحديدها: |
| **.12** ما هي التكنولوجيات و/أو المعايير التي يمكن أن تعزز نشر المعلومات المتعلقة بتغير المناخ على من يحتاج إليها؟ |
| **.13** إن الحصول على المعلومات مهم للمجتمعات التي تحتاج إلى التكيف مع تغير المناخ. ما هي التحديات التي تواجه نشر البنية التحتية للاتصالات في المناطق الريفية/البعيدة في منطقتكم؟ يرجى الإشارة إلى تلك الأكثر تأثيراً عليكم من الأمثلة التالية:   |  | | --- | | الحصول على الكهرباء | | تكاليف الطاقة الاحتياطية | | الأراضي | | إمكانية الوصول والنقل | | نقص القوى العاملة الماهرة | | تركيب الشبكات وصيانتها | | ارتفاع التكاليف التشغيلية | | انخفاض متوسط الإيرادات من كل مستعمل | | توزيع وانتشار السكان | | غير ذلك (مثل التخريب و/أو السرقة) | |  |   يرجى تفسير أي تحديات رئيسية: |
| **.14** ما هي مصادر الطاقة الأولية والاحتياطية المتاحة في المناطق الريفية/البعيدة لديكم؟ وتشمل الأمثلة ما يلي:   |  | | --- | | الشمسية | | الرياح | | الديزل | | مصادر أخرى | |  |   في حالة المصادر الأخرى، يرجى تحديدها: |
| **.15** ما هي أنماط أنظمة الاتصالات/الأنظمة المتنقلة المطلوبة لإتاحة نفاذ معزز للمعلومات المتعلقة بتغير المناخ أو أحداث الطقس المتطرفة في المناطق الريفية/البعيدة؟ |
| **.16** ما هي الفرص التعليمية في المناطق الريفية/البعيدة لتدريب الأشخاص على استعمال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للتكيف مع تغير المناخ؟ |
| **.17** تُعد بعض الأنظمة للبلدان النامية بالتحديد وتتسم معظمها بخواص ليست أساسية بما فيه الكفاية لتبرير التكاليف و/أو ينقصها المواصفات المطلوبة لتناسب الظروف القائمة في البلدان النامية. ما هي المواصفات والخواص الضرورية للمناطق الريفية/البعيدة في بلدكم؟ |

**نشكركم على مساهمتكم!**

**إذا كانت لديكم أي أسئلة تتعلق بعمل لجان الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات، بما في ذلك الأعمال الجارية بشأن المسألة 24/2 لقطاع تنمية الاتصالات، يرجى الاتصال بأمانة لجان الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات على هذا العنوان:** [**devsg@itu.int**](mailto:devsg@itu.int) **أو الرجوع إلى الصفحة الرئيسية للجان الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات على الويب (**[**http://www.itu.int/ITU-D/study\_groups/**](http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/)**).**

**ويرجى توجيه الأسئلة المتعلقة بأنشطة لجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات إلى أمانة لجان الدراسات لقطاع تقييس الاتصالات على هذا العنوان:** [**tsbsg5@itu.int**](mailto:tsbsg5@itu.int) **أو الرجوع إلى الصفحة الرئيسية للجنة الدراسات 5 لقطاع تقييس الاتصالات على الويب (**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com05/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com05/index.asp)**).**

ـــــــــــ